

## МЕСТО ЭВФЕМИЗМОВ В ТЕОРИИ НОМИНАЦИИ

Химинец Е.М.

Пермский государственный национальный  
исследовательский университет

Проблемы языковой номинации составляют важное звено современной науки, а исследование механизмов языковой номинации, их соотношения и динамика развития дает возможность получить сведения о результатах познавательной деятельности человека.

Предпосылкой создания теории номинации послужили идеи "функциональной ономотологии", выдвинутые одним из основоположников Пражского лингвистического кружка В. Матезиусом. В центре внимания исследователей оказался подход от функциональных потребностей к формальным средствам выражения. Развитие теории номинации, созданной в отечественной лингвистике в 80-х гг. было связано с задачей объяснения пути от вещи к ее обозначению. В рамках современных представлений номинация стала рассматриваться как сложное и многоаспектное явление, как комплексный речемыслительный процесс, который изучается в различных аспектах: гносеологическом, семиотическом, лингвистическом.

В рамках теории номинации ученые пришли к выводу о необходимости при разработке проблем номинации учета таких факторов, как опыт, лингвистическая техника, роль индивидуума и общества, а также взаимоотношение языка и мышления с окружающей действительностью [1]. Было предложено понимание номинации в широком смысле: как "обозначение всего отражаемого и познаваемого человеческим сознанием, всего сущего или мыслимого" [2, с. 234]. В.Г. Гаку принадлежит и создание типологии лингвистических номинаций с учетом всех возможных типологических параметров [2].

В последние десятилетия в фокусе внимания ученых, работающих в обсуждаемой области, оказались когнитивные аспекты номинации,

соотношение номинации и понятийных категорий, вопросы номинации и дискурса, терминологический и ономазиологический аспекты номинации, и различные виды вторичной номинации.

Вместе с такими учеными как А.М. Кацев, рассматривающими эвфемизмы как частный случай косвенной номинации, что характерно для широкого подхода к рассмотрению данного явления, обратимся к эвфемизмам. К этому языковому феномену относятся как устойчивые общелитературные эвфемизмы, нашедшие отражения в нескольких словарях эвфемизмов, так и контекстуальные эвфемизмы, требующие рассмотрения в контексте ситуации и обладающие всеми основными признаками эвфемизма [3].

На данный момент имеется несколько вариантов происхождения термина «эвфемия». Оно образовано от греческого «eu» – «хорошо» и «phemi» – «говорю», либо от греческого слова «eurhēmeō» – «говорить доброзначщие речи». Эвфемизм употреблялся еще в античности, в трудах Феофраста, Аристотеля, Деметрия, Цицерона, Квинтилиана, других греческих и римских ученых V-I вв. до н.э. Также нельзя не отметить связь эвфемизмов и табу. О. Есперсен отмечал общие черты табу и эвфемии у самых различных народов, так как табу влечет за собой эвфемия.

Немецкий лингвист Г.Пауль в XIX вв. выделил эвфемизмы в схеме семантических изменений. А. Мейе исследовал языковое табу и эвфемия у древних. В 60-80-х годах появились монографии С. Видлака, Ч. Кейни, Дж. Лоуренса, посвященные вопросам эвфемии. Рассмотрим основные подходы к данному явлению.

Эвфемия представляет собой использование словесных зашифровок с целью смягчить, завуалировать, изящно "упаковать" предмет сообщения, оставив возможность любому носителю языка догадаться, о чем идет речь.

Эвфемистическая замена входит в число приемов и средств, связанных с выполнением либо нарочитым несоблюдением так называемых требований к речи, именуемых также качествами речи. Также эвфемизация служит

соблюдению одного из условий, определяющих уместность речи по отношению к теме и адресату речи. Одним из средств реализации условия ситуативной уместности речи являются эвфемизмы. Эвфемистическая замена используется в "стремлении избегать коммуникативных конфликтов и неудач, не создавать у собеседника ощущение коммуникативного дискомфорта" [4].

Существуют расхождения в понимании природы эвфемизма. Сторонники субституционного (узкого) подхода считают эвфемизм субститутом, употребляемым вместо грубого или прямого наименования. Последователи широкого подхода к пониманию эвфемизма, относят к нему, помимо субститутов, некоторые случаи косвенной номинации, а также некоторые прямые наименования (иноязычные слова). Велико значение окказиональных эвфемизмов. Для причисления слова или выражения к классу эвфемизмов рассматриваемое слово должно обладать основными признаками эвфемизма и сохранять связь с денотатом. Существует несколько классификаций эвфемизмов, отражающих стремление исследователей глубже проникнуть в суть явления, описать его структуру. Классификации варьируются в зависимости от аспекта, положенного в основу рассмотрения.

### **Литература**

1. Серебренников Б.А. Языковая номинация (общие вопросы). М.: Наука, 1977. 360 с.
2. Гак В.Г. Сопоставительная лексикология (на материале французского и русского языков). М., «Междунар. отношения», 1977 - 264с.
3. Кацев А.М. Языковое табу и эвфемия. Учебное пособие к спецкурсу. Л.: Изд-во ЛГУ, 1988. 80 с.
4. Крысин Л.П. Эвфемизмы в современной русской речи // Русистика. – Берлин: Языки русской культуры, 1994.-№ 1-2.-С.28-49.